

XXXII OLIMPIADA JĘZYKA ANGIELSKIEGO

ETAP SZKOLNY – listopad 2007 © Henryk Krzyżanowski

SCORE

TEST A

Name _____
School _____

Uzupełnij podane niżej tłumaczenia.

a/ Ograniczona podaż ropy wkrótce wywinduje ceny.

The limited _____ of oil will soon drive the _____

b/ Ośmioro dzieci zabrano do szpitala z zatruciem pokarmowym.

Eight children _____ with _____

c/ Jego wiara religijna jest głęboko zakorzeniona w tradycji rodzinnej.

His religious _____ is deeply _____ in family's tradition.

d/ Ich nieznaczną porażką z pewnością nie była upokorzeniem.

Their narrow _____ was certainly not a _____

e/ Próbkę zebranych na plaży zostaną zbadane przez dwa różne laboratoria.

The _____ collected at the beach will be examined by two different labs.

f/ Rosnące koszty robocizny uczynią nas mniej konkurencyjnymi.

Rising costs of labour will make us less _____

g/ Poddanie się Japonii we wrześniu 1945 zakończyło II Wojnę Światową.

The _____ of Japan in September 1945 ended _____

h/ Ich gospodarka opiera się na eksporcie surowców, takich jak węgiel czy miedź.

Their economy is based on the export of _____, such as coal or copper.

TEST B

Wyróżnione grupy wyrazów zastąp **tylko jednym** słowem, tak by nie zmienić treści całego zdania.

a/ With a job lasting only a limited time he won't get a bank loan.

With a _____ job he won't get a bank loan.

b/ He increased his vocabulary by learning the words of songs of his favourite pop groups.

He increased his vocabulary by learning the _____ to the songs of his favourite pop groups.

c/ We have Rod Stewart among the most important persons who gave money to our campaign.

We have Rod Stewart among the most important _____ to our campaign.

d/ The practice of suppressing texts which are considered to be objectionable is completely contrary to free speech.

_____ is completely contrary to free speech.

e/ Farmers in many European countries have been affected by the long period of dry weather.

Farmers in many European countries have been affected by the _____

f/ Getting older, Adrian became more and more dissatisfied with his professional life.

Getting older, Adrian became _____ dissatisfied with his professional life.

g/ Copernicus is well known as a scientist, but few people are familiar with what he did as an administrator.

Copernicus is well known as a scientist, but few people are familiar with his _____ as an administrator.

h/ The compartment from which the pilot steers a fighter plane is full of switches, gears and display panels.

The _____ of a fighter plane is full of switches, gears and display panels.

TEST C

Wpisz brakujące wyrazy. Każda kreska zastępuje jedną literę. Nie wolno zmienić żadnej z liter już podanych.

PRZYKŁAD: Is your f a m i l y name Adams?

a/ In those remote areas of the globe, satellite ___ m _____ is the only option as there are no ground based transmitters.

b/ The ___ p _____ similarity of both tunes made some critics speak of plagiarism.

c/ The statue was buried under a thick ___ e _ of clay.

d/ The Kyoto agreement was signed on the ___ s _____ that the human race can still do something to limit industrial emissions.

e/ The pattern on the fabric vaguely ___ s _____ a Scottish tartan.

f/ We are left to wild guessing, because she gave no ___ s ___ for her decision.

g/ The invaders destroyed the country's elite and ___ o ___ their laws on the rest of the population.

h/ He was under strong ___ e _____ from his parents to get a university degree.

TEST D

Przetłumacz na polski.

a/ It was rejected by the Bar Association _____

b/ a graphic account of the capture _____

c/ It's manned exclusively by the military. _____

d/ She is consistent in her fiction. _____

e/ spruces bordering the switchback _____

f/ the dire outcome of his recklessness _____

TEST E

Uzupełnij tłumaczenia zdań na angielski, nie zmieniając niczego we fragmentach już przetłumaczonych. Tam, gdzie w nawiasie podano, jak przetłumaczyć jakieś słowo, nie podano, w jakiej formie ma ono wystąpić w tłumaczeniu.

a/ Bardzo uważał, żeby nie zrobić niczego, co mogłoby sugerować, że jest cudzoziemcem.

He was very careful _____ suggest _____

b/ Rzecz jasna, za następne dziesięć lat Stary Rynek będzie wyglądał dokładnie tak samo.

Of course, _____ the same.

c/ Z powodu żałoby narodowej miało nie być żadnych sztucznych ogni.

_____ the national mourning, _____ fireworks.

d/ Jest faktem, że wielokrotnie nas ostrzegano. Nie udawajmy [=PRETEND], że nie słyszeliśmy.

The fact is _____

e/ Wszyscy mieli poniżej 50 lat i nie mieli pojęcia, jak się żyło bez telewizji.

They _____ idea _____

f/ Nie możemy zacząć szacowania szkód, zanim policja nie ustali [=ESTABLISH], kto kogo pierwszy uderzył [=HIT].

_____ damage assessment _____

g/ Dla dzieci rodziców z wyższym wykształceniem pójście na studia [=college] jest oczywistością, podczas gdy dla dzieci z [rodzin] robotniczych jest to nadal poważna decyzja.

For children of university educated parents, _____ obvious, _____ working class kids, _____ major _____

h/ A założmy, że w centrum będzie korek. Czy będziesz mógł przyjechać na czas?

And suppose _____ traffic jam _____

TEST F

Uzupełnij zdania wyrażające w inny sposób treść zdań wprowadzających.

PRZYKŁAD: "Hurry up, Sue," said Mother. Mother told Sue *to hurry up*.

a/ The kids will certainly refuse to sit still for an hour or so and you will have to make a portrait from a photo.

Whithout having _____ at least an hour, you can only order a portrait painted from a photograph.

b/ We don't know whether or not Diana's parents had told her of Mary. She never mentioned her twin sister in her poems.

Diana _____ or _____ existence. Either way she didn't seem to care.

c/ Joe Alex was well known for his punctuality. His colleagues cannot recall a single case of his coming late for work.

Joe _____ said _____

d/ A hundred litres of helium weighs 20 grams while the same volume of hydrogen weighs only 11 grams. But hydrogen burns too easily to be used in a balloon.

Although helium is almost _____ hydrogen, it is much better for balloons because it doesn't burn.

e/ Don't worry about the weather. The hut is insulated against cold, but, of course, not against temperatures below freezing point.

Cold nights won't be _____ falls _____

f/ Miranda: Why didn't anyone tell me admission was free on Fridays?

Miranda wishes _____

g/ Lenni's tragic death in a car crash may have been the cause of her parents' eventually divorcing.

Lenni's death in a car crash may have caused her parents to fall _____

h/ There was a police terminal at every gate. Fans with any negative records were banned from entry.

Entry to the stadium was not allowed to those _____ had intelligence suggesting they might make trouble.

TEST G

Wpisz w odpowiedniej formie czasowniki w nawiasach. Jeśli trzeba, dodaj czasownik modalny, ale nie dopisuj zaimków ani rzeczowników. Możesz dodać "to" jeśli jest częścią bezokolicznika.

- a/ b/ All the evidence [show] _____ that after the Roman Empire [fall] _____, Western Europeans [keep on] _____ [live] _____ in much the same way as they always _____, except that they no longer [pay] _____ taxes to Rome. And the Roman towns [fall] _____ into ruin, because they [have + never] _____ any function other than the military administration of the Empire.
- c/ The kids are ecstatic about a real family weekend which we [have + not] _____ in a while and which, weather [permit] _____ we [spend] _____ [trek] _____ along the coast.
- d/ e/ He [return] _____ to the country in 2001. All the media [welcome] _____ him as a hero and his presence [swing] _____ public opinion in favour of the war. (Although this [be] _____ debatable.) This greatly [upset] _____ him as he never [seek] _____ popularity, always [shun] _____ the limelight.
- f/ She admitted I [have] _____ every right to [upset] _____ as I [promise] _____ [pay] _____ much more and certainly [expect + not] _____ [make] _____ [behave] _____ like an idiot.
- g/ h/ Well, if he [be] _____ aware of the danger and [do] _____ nothing [warn] _____ the customers, which undoubtedly [spare] _____ some lives, he [bring] _____ to justice now.
- i/ I don't recall ever [meet] _____ the man. But [attend] _____ Fredonia between 1980 and 1982, I [pass] _____ him many times in the campus without [think] _____ our paths [cross] _____ so dramatically one day.

TEST H

Zakreśl tę formę, która nadaje się do wstawienia w lukę. Istnieje tylko jedna możliwość poprawnego wyboru.

- a/ The fact is I'm more and more tired _____ hearing how grateful I should be to the State.
A/ with B/ of C/ at D/ by
- b/ The doctor has told me to keep indoors until I _____ a full recovery.
A/ will make B/ won't make C/ don't make D/ make
- c/ As regards next year's training, don't forget the people you'll be teaching _____ from six months' to one year's experience in crisis management.
A/ will all have B/ have all had C/ will all have had D/ all have
- d/ She doesn't want to be seen as a person who can't catch _____ the new technology.
A/ on for B/ up with C/ on with D/ out for
- e/ Her trick is _____ as possible and make other drivers fall for it.
A/ to try looking as helplessly C/ to try to look as helpless
B/ trying to look as helplessly D/ trying to look helpless